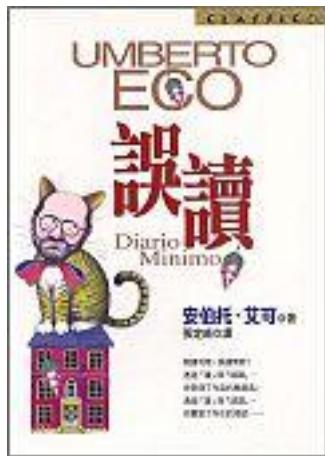


# 誤讀



[誤讀 下载链接1](#)

著者:安伯托·艾可 著張定綺 譯

出版者:皇冠

出版时间:2001-9-1

裝帧:平裝

isbn:9789573318248

「一切閱讀，都是誤讀！」

作者、讀者與文本之間，向來有著極其微妙的關係。

在現代文學理論裡，「誤讀」(misreading)是一種創造性的校正，

每一個讀者透過「讀」而再次詮釋了作品，

透過「讀」而參與了作品的再創造。

然而，在閱讀的過程中，「過度詮釋」的情形卻一再發生……對於「誤讀」，當代最負盛譽的記號語言學大師安伯托·艾可顯然有話要說。本書是他發表在義大利文學雜誌的專欄小品，從納博可夫名著《羅麗泰》義大利文譯本的諷刺、向法國新小說作家霍布格里耶致敬，到對出版社編輯品味的挑戰及對媒體荒謬的訕笑……，作者雖自言是「插科打諢、裝瘋賣傻、天馬行空」，其中精采之處，卻絕非「生動有趣」所能形容。

艾可的小說巨作《玫瑰的名字》、《傅科擺》和《昨日之島》固然膾炙人口，他的隨筆小品憑藉著過人的淵博知識和語不驚人死不休的詮釋方式，卻每每更能呈現一種超越凡俗、獨具慧眼的深刻觀察與見解。

作者介绍:

安伯托·艾柯 (Umberto Eco) ,  
1932年出生于意大利的亚历山德里亚。博洛尼亚大学符号学教授。

艾柯是一位享誉世界的哲学家、符号学家、历史学家、文学批评家和小说家。艾柯极为博学多才，他的作品有140多种，横跨多个领域，并在这些领域中都有经典性的建树。  
艾柯还是位积极的公共知识分子，他为多家报纸撰写专栏，透过日常小事进行社会批评。  
他在欧洲已成为知识和教养的象征，许多家庭都会收藏他的作品，无论读懂或读不懂。  
◦

目录:

[誤讀](#) [下载链接1](#)

标签

UmbertoEco

義大利

Eco

陳信宏那要老子用一輩子都未必讀得完的讀書清單。

評論

現代

方法

阿信的书架

## 评论

我讀的是英文版。不知中譯本如何。皇冠的書問題很多，但張定綺是個比較可靠的譯者。

-----  
doc 也刚意识到订了这本的内地版………

-----  
沒錯,要與《帶著鮭魚去旅行》一起讀...不過艾柯不談生活談閱讀

[誤讀\\_下载链接1](#)

## 书评

艾柯同学:你好!

你在博客上写的一些文章最近吸引了来自校内外师生、家长和社会人士的关注。我们教研室的老师们也进行了讨论，出于对祖国的和非祖国的花朵们成长的考虑，我们决定给你写这封信，同时在网络上公布，希望引起你的重视，我们都很关心你。  
首先，我们先转达纳博科...

-----  
对于这两部书，我实在不知道该用什么语言来介绍  
很多人都说，欧洲知识分子以在书架上摆一两本艾柯的书为骄傲  
但艾柯写过的书，明明已过百本 而且，其中不乏卖得不错的经典作品  
那摆几本人人都有的书，能称得上自豪吗？  
所以，我觉得，应该这样理解，每个人家里都摆着一本艾柯...

-----  
艾柯的书最适合的阅读场合就是：上下班路上。

曾经一本《带着鲑鱼去旅行》看得我在闷热无比人挤人的105路车上笑个不停。这本《误读》是期待了一阵子的，翻下去却觉得有负盛名。  
首先，肯定是好书一本，延续他以往的风格，插科打诨，满本书抖机灵，随处可见隐语

、掌...

会议记录，数学纪元2054年，天琴座第七区第五届星系际考古研究代表大会，由地球学者费尔伽大学考古系的名誉教授Z·恩岛柔乃子宣读论文。尊敬的各位同仁：如诸位所知，地球学者从事紧张的研究已经有相当一段时间了，他们发掘出了古代文明的无数遗迹。在古代2012年发生的...

《误读》不厚，百十来页，却让我费了很大的力气，时常处于崩溃边缘，一切插科打诨、装疯卖傻、天马行空以及颠三倒四其实都充满着隐喻及典故，要想了解这些文字背后的真实讯息，需要海量的知识，于是对于我不甚了解的知识面我只能囫囵吞枣地“误读”。译者颇费周章...

这是我看的安伯托·艾柯的第二本书，三年前还看过他的《带着鲑鱼去旅行》。有意思的是，这两本书，《误读》写于1963年，《带着鲑鱼去旅行》写于1992年，它们的意大利原版书名分别是《小记事》和《小记事Ⅱ》。这书名，正反应了安伯托·艾柯的写作风格，善于用日常小事刺激...

“一千个人眼中有一千个哈姆雷特”。对于这句话，很多时候是被用来说明，对于一位作家，一个成功的人物塑造总要呈现出更多侧面考察的可能，从而使得同一人物会在不同的人眼中产生不同的形象。然而事实上，这句话同样揭示了“阅读”这一行为的本质——它并不是一种单向的行为，...

相比于原有的名字《小记事》，英译本将其改为《误读》或许更加得到安博托的认可。这是一本已经有些年龄的书了，即便中信出版社才刚刚将其展现在我们的面前。作为一位集大成的学者，安博托有着令人惊艳的学识和能力，无论是考究亦或是小说创作，他的文字里都充满着独特的安博托...

智力探险，炫技之作。此番屠龙之技，博学如博尔赫斯惯用此招，当然，这也不妨碍伍迪艾伦偶尔玩上一把，在《门萨的娼妓》里，他玩得可嗨了。“艾柯的同类人，一样渊博的钱钟书在《一个偏见》里说，“偏见可以说是思想的放假。它不是没有思想的人的家常日用，而是有思想的人的星...

终于看完了《误读》，这书看了得有大半年了。我最喜欢的是《天堂近讯》、《发现美洲》，尤其是《发现美洲》中那种对此类电视直播节目的惟妙惟肖又充满嘲弄的戏仿。当然还有《迈克·邦焦尔诺现象学》里对电视节目主持人的无情的嘲讽，看着埃科的描述，没法不联想到中国电视里的...

这本薄薄的小书，是安伯托·艾柯在《Il Verri》杂志上的专栏“小记事”的集结。艾柯广泛采用了parody的文体，他说：“如果新先锋派作品在于把日常生活和文学语言颠覆的面目全非，那么，插科打诨，装疯卖傻也应该属于那个活动的一部分。”而且，“绝对不要怕走得太远。”——摘...

### 玄子/文 戏谑的力量

拥有的第一本安伯托艾柯的书是那本小且不厚的《误读》，开篇《乃莉塔》是对《洛丽塔》的另类解读，它不同于1991年意大利小说家劳拉格里马尔迪的《包法利先生》或者里普利的《乱世佳人续集》，这两本是承了原作的余荫，并因此大赚稿费，当然它们并不是此类...

这次我败了，彻彻底底地败了。该死的艾柯。他在那里讲得唾液四溅，狂笑不止，而我却听得云山雾障，不得所宗。天啊，这不是对我的智商最大的愚弄，又是什么？安伯托·安伯托的挚爱是这样的一群尤物，他不屈不挠地贞洁埋伏只为了看一眼——如火山岩浆般沟沟坎坎的老脸，因白内...

深夜不眠，披衣起身看书，挑了本艾柯的《误读》，本以为如同《带着鲑鱼去旅行》一般的轻松流畅，可惜这本有些失望。艾柯先生：

1、我赞赏你这种苛刻的反讽态度，但不喜欢你放浪的叙事风格。  
你信手拈来的人事物，可怜我生在异文化的语境下，觉得酸涩而乏味。  
您的书最好还是...

认识艾柯，起因于氏著的《大学生如何写毕业论文》，该书中其语言平实，论述深刻，读之后很受启发，此后注意到了艾柯，看到别人的评论，说其的《误读》等亦不错，遂购之。购之后，发现此书至少并非象某些人评论的那样多么好笑，更别谈到读之纵欲而亡的地步。多数文章不知其所云...

先前，我错误地认为这本书是那种典型的“公交车专用书”，揣在提包里供坐车无聊看

的。回家翻了若干页，心里才暗暗叫苦。

我不能确定这是否是一本艰深的书，但至少，艾柯在书里面抖的那些包袱，用的那些典故，作为外国人的我大多毫无感觉，很多几乎从来没有听说过，因此显然不...

---

以前经常看Eco，引用Eco。都在我的论文里。关于符号学的论文引用最多的就是罗兰·巴特和Eco。

译者说欧洲知识分子以书架上放一本Eco为荣。那我认识的欧洲知识分子书架上可不止一本Eco。Eco的这本书我却是第一次读。

---

[誤讀](#) [下载链接1](#)